

(D/A)

Zweikomponenten-Kunststoffspachtel zum Egalisieren von Unebenheiten in Untergründen aus unterschiedlichen Kunststoffen mit Ausnahme von Polyethylen (PE). Produktmerkmale: Gut schleifbar. Elastisch. Überspritzbar mit allen Anstrichsystemen, auch Pulverbeschichtung Sehr feine Struktur Beständig gegen Chemikalien und Witterungs-einflüsse. Hervorragende Haftung Verarbeitungszeit 3 - 5 Minuten Mit 2 - 4% Härter zu vermischen. Gebrauchsanweisung: Den Untergrund schleifen und sauber, trocken und fettfrei machen. Die benötigte Menge Spachtel mit dem Härter mischen. In der gewünschten Schichtdicke auftragen. Beste Verarbeitungstemperatur 15 - 25 °C. Schleifbar nach 30 Minuten. Überspritzbar nach etwa 1 Stunde. Die Trockenzeit hängt von der Umgebungstemperatur ab. Werkzeug sofort nach Gebrauch reinigen. Überschüssiges mit Härter vermischtes Material nicht in die Dose zurückgeben. Mindestens haltbar bis: siehe an anderer Stelle auf der Verpackung (exp).

(NL)

2-componenten kunststofplamuur voor het egaliseren van oneffenheden in ondergronden van alle soorten kunststof met uitzondering van polyethyleen (PE). Productkenmerken: Goed schuurbaar. Elastisch. Overspuitbaar met alle verfsystemen, ook poeder coating Zeer fijne structuur Bestand tegen chemicaliën en weersinvloeden. Uitstekende hechting Verwerkingstijd 3 tot 5 minuten Toe te voegen harder 2 - 4%. Gebruiksaanwijzing: De ondergrond schuren en schoon, droog en vetvrij maken. De benodigde hoeveelheid plamuur mengen met de harder. Aanbrengen in de gewenste laagdikte. Ideale verwerkingstemperatuur 15 tot 25°C. Schuurbaar na 30 minuten. Overspuitbaar na circa 1 uur. De droogtijd is afhankelijk van de omgevingstemperatuur. Gereedschap direct na gebruik reinigen. Het overtollige, met harder vermengde, materiaal niet terugdoen in het blik. Houdbaar tot: zie elders verpakking (exp).

(F)

Mastic plastique à 2 composants pour égaliser les imperfections sur toutes les surfaces en plastique, exceptées les surfaces en polyéthylène (PE). Caractéristiques du produit: Facile à poncer. Élastique. Peut être à nouveau traité avec tous les systèmes de vernis, y compris Zeer fijne structuur Bestand tegen chemicaliën en weersinvloeden. Uitstekende hechting Verwerkingstijd 3 tot 5 minuten Toe te voegen harder 2 - 4%. Gebruiksaanwijzing: De ondergrond schuren en schoon, droog en vetvrij maken. De benodigde hoeveelheid plamuur mengen met de harder. Aanbrengen in de gewenste laagdikte. Ideale verwerkingstemperatuur 15 tot 25°C. Schuurbaar na 30 minuten. Overspuitbaar na circa 1 uur. De droogtijd is afhankelijk van de omgevingstemperatuur. Gereedschap direct na gebruik reinigen. Het overtollige, met harder vermengde, materiaal niet terugdoen in het blik. Houdbaar tot: zie elders verpakking (exp).

(CZ)

Dvosložkový plastický tmel sloužící k zarovnaní nerovností na všech typech plastů kromě polyethylenu (PE). Popis výrobku: Lehce se brousí smirkovým papírem. Elastický. Možné přestřikat všemi nátěrovými systémy včetně práškového nátěru. Velmi jemná struktura. Odolný vůči chemickým prostředkům a povětrnostním vlivům. Výborná přilnavost. Doba zpracovatelnosti 3 až 5 minut. Přidává se 2 - 4% tužidla. Návod k použití: Obruste povrch, očistěte ho, osušte a zbytek mastnoty. Požadované množství tmelu smíchejte s tužidlem. Naneste požadovanou tloušťku vrstev. Teplota zpracování 15 - 25°C. Je možné brousit po 30 minutách. Lze přestřikat po jedné hodině. Doba schnutí závisí na okolní teplotě. Po použití očistěte nástroje. Neuchovávejte v nádobě zbytek látky smíchaný s tužidlem. Trvanlivost: viz obal (exp).

(E)

Masilla plástica de 2 componentes para igualar irregularidades en superficies de plástico de todo tipo, excepto de polietileno (PE). Características del producto: Lijado fácil. Elástico. Se puede aplicar spray de nuevo con todos los sistemas de lacas, incluyendo recubrimiento en polvo. Estructura muy fina. Resistente a los productos químicos y las inclemencias del tiempo. Excelente adhesión. Vida útil de 3 - 5 minutos. Mayor dureza añadir 2 - 4%. Instrucciones de uso: Lije la superficie y límpiela, seque y elimine grasas. Mezcle la cantidad necesaria de masilla con el endurecedor. Aplicar en el grosor de capa deseado. Temperatura de tratamiento de 15 a 25°C. Lijable pasados 30 minutos. Se puede aplicar spray de nuevo transcurrida 1 hora aproximadamente. El tiempo de secado depende de la temperatura ambiente. Después de su uso, limpie las herramientas. No almacene el material sobrante, mezclado con endurecedor, en el envase. Validez hasta: véase en el envase (exp).

(I)

Stucco bicomponente per plastica, per livellare irregolarità presenti su superfici di tutti i tipi di plastica, a eccezione di polietilene (PE). Caratteristiche del prodotto: Facile da carteggiare. Elastico. Spruzzabile con tutti i sistemi di verniciatura, incluso i vernicianti in polvere. Struttura di qualità superiore. Resistente a sostanze chimiche e intemperie. Adesione eccellente. Tempo di durata della miscela da 3 a 5 minuti. Indurente da aggiungere: 2 - 4%. Istruzioni per l'uso: Carteggiare la superficie per renderla pulita, asciutta e sgrassata. Mescolare la quantità necessaria di stucco con l'indurente. Applicare uno strato dello spessore desiderato. Temperatura di trattamento 15 - 25°C. Carteggiabile dopo 30 minuti. Spruzzabile nuovamente dopo circa un'ora. Il tempo di essiccazione dipende dalla temperatura ambiente. Dopo l'uso, pulire gli attrezzi. Non conservare il materiale in eccedenza mescolato con l'indurente nella lattina. Conservazione: vedere confezione (scadenza).

(PL)

2-składnikowa szpachlówka zawierająca tworzywa sztuczne do wyrównywania nierówności powierzchni z tworzyw sztucznych wszystkich typów oprócz polietylenu (PE). Parametry produktu: Łatwy w piaskowaniu. Elastyczny. Możliwość ponownego nanoszenia za pomocą wszystkich systemów lakierniczych, w tym systemów do proszkowania. Mikrodrobinowa konsystencja. Odporny na środki chemiczne i działanie czynników pogodowych. Doskonała przyczepność. Żywotność od 3 do 5 minut. Konieczność dodania utwardzacza 2 - 4%. Sposób użycia: Powierznię wyszlifować papierem ściernym, następnie oczyścić z zabrudzeń, osuszyć i odtłuścić. Wymieszać odpowiednią ilość szpachlówki z utwardzaczem. Nałożyć warstwę o odpowiedniej grubości. Temperatura robocza 15-25°C. Możliwość piaskowania po 30 minutach. Możliwość ponownego nanoszenia po ok. 1 godzinie. Czas schnięcia zależy od temperatury otoczenia. Po użyciu wyczyścić narzędzia. Nie przechowywać w pojemniku nadmiaru materiału wymieszanego z utwardzaczem. Termin przydatności do użycia: zobacz w innych miejscach na opakowaniu (exp).

(P)

Betume para plástico, 2 componentes, para nivelar imperfeições em superfícies de todos os tipos de plástico, com exceção de polietileno (PE). Características do produto: Fácil de lixar. Elástico. Repulverizável com todos os sistemas de laca, incluindo o revestimento em pó. Estrutura bastante fina. Resistente à gasolina e às influências climáticas. Adesão excelente. Tempo de actuação de 3 a 5 minutos. Endurecedor a ser acrescentado em 2 - 4%. Instruções de uso: Lixar a superfície, limpar, secar e remover a gordura. Misturar a quantidade requerida de betume com o endurecedor. Aplicar na grossura de camada desejada. Temperatura de actuação 15 - 25°C. Pode ser lixado após 30 minutos. Repulverizável após, aproximadamente, 1 hora. O tempo de secagem depende da temperatura ambiente. Após utilização, limpar os instrumentos. Não armazenar, na lata, o material em excesso misturado com endurecedor. Tempo de armazenagem: ver na embalagem (data de expiração).

(RUS)

Russian 2-компонентная пластиковая шпаклевка для выравнивания неровностей на поверхности любых типов пластика, за исключением полиэтилена (PE). Характеристики продукта: Легко шлифуется. Эластично. Нанесение повторного слоя на любые лакировочные системы, включая порошковое покрытие. Очень мелкозернистая структура. Устойчив к атмосферным воздействиям и химикатам. Превосходная сцепляемость. Жизнеспособность 3 - 5 минут. Добавляется отвердитель 2 - 4%. Инструкции по применению: Обрабатываемую поверхность шлифовать наждачным полотном, почистить, высушить и обезжирить. Смешать остаток шпаклевки с отвердителем. Нанести слоем нужной толщины. Температура обработки 15 - 25°C. Шлифуется через 30 минут. Нанесение повторного слоя приблизительно через 1 час. Время сушки зависит от условий окружающей среды. После использования очистить инструменты. Не хранить лишний материал, смешанный с отвердителем, в банке. Срок годности: см. на упаковке (exp).

(DK)

Plastkit på tokomponentbasis til udjævning af ujævnheder i overflader af alle plasttyper (bortset fra polyethylen (PE)). Produktkendetegn: Let at slibe. Elastisk. Kan sprøjtes igen på alle laksystemer, herunder pulvercoating. Meget fin struktur. Modstanddygtigt overfor kemikalier og vejrets påvirkning. Fremragende vedhæftning. Midlets anvendelsestid: 3-5 minutter. Tilsæt hærdemiddel: 2 - 4%. Betjeningsvejledning: Slib overfladen og rengør den, den skal være tør og fri for fedt. Bland den nødvendige mængde kit med hærdemidlet. Påfør i den ønskede lagtykkelse. Behandlingstemperatur: 15-25° C. Kan slibes efter 30 minutter. Kan sprøjtes igen efter ca. 1 time. Tørretiden afhænger af den omgivende temperatur. Rengør redskaberne efter brug. Overskydende materiale, som er blandet med hærdemiddel, må ikke opbevares i dåsen. Holdbar til: se på emballagen (-)

(EST)

2-osaline plastikpahtel kõigi plastikpindade, väljaarvatud polüetüleen (PE), tasandamiseks. Toote omadused: Kerge lihvida. Elastne. Taaspiserdatav kõigi lakisüsteemidega, kaasaarvatud pulberkate. Väga peene ehitusega. Vastupidav kemikaalidele ja ilmastikuoludele. Üliheea kleepuvus. Kasutusaeg 3 kuni 5 minutit. Kõvendajat lisada 2 - 4%. Kasutusjuhend: Lihvige pind ning kuivatage, seejärel eemaldage mustus ja rasv. Segage vajalik kogus pahtlit kõvendiga. Lisage sobiva paksusega kiht. Kasutamistemperatuur 15 - 25°C. Lihvitav 30 minuti möödumisel. Taaspiserdatav umbes 1 tunni möödumisel. Kuivamise aeg sõltub ümbritsevast temperatuurist. Pärast kasutamist puhastage vahendid. Lisaaineid ei tohi säilitada kõvendiga segatuna purgis. Parim enne: vaata pakendiil (exp)

(FIN)

2-komponenttinen muovikitti kaikenlaisilla muovipinnoilla olevien epätasaisuuksien tasoitukseen. Ei sovi polyeteeni- (PE). Tuotteen ominaisuudet: Helppo hioa. Joustava. Sumutettavissa uudelleen kaikissa lakkausjärjestelmissä, myös jauhepäällystyksissä. Erittäin hieno rakenne. Suojaa kemikaalien ja sään vaikutuksilta. Erinomaiset kiinnitysominaisuudet. Vaikutusaika 3-5 minuuttia Lisättävä 2 - 4% prosenttinen kovettaja. Käyttöohje: Hio pinta, puhdista ja kuivaa se sekä poista rasva. Sekoittakaa tarvittava määrä kittiä kovettajan kanssa. Levittäkää haluamane paksuinen kerros. Käsittelylämpötila 15-25 astetta. Hiottavissa 30 minuutin kuluttua. Sumutettavissa uudelleen noin tunnin kuluttua. Kuivumisaika riippuu ympäristön lämpötilasta. Puhdistakaa työkalut käytön jälkeen. Kovettajaan sekoitettua ylimääräistä ainetta ei saa säilyttää purkissa. Viimeinen myyntipäivä merkitty pakkaukseen (exp.)

(GB)

2 component plastic putty to level irregularities in surfaces of all types of plastic, with exception of polyethylene (PE). Product characteristics: Easy to sand. Elastic. Re-sprayable with all lacquer systems, including powder coating. Very fine structure. Resistant to chemicals and weather influences. Excellent adhesion. Potlife 3 to 5 minutes. Harder to be added 2 - 4%. Instructions for use: Sand the surface and make it clean, dry and free of grease. Mix the required amount of putty with the harder. Apply in the desired layer thickness. Processing temperature 15 - 25°C. Sandable after 30 minutes. Re-sprayable after approximately 1 hour. The drying time depends on the ambient temperature. After use, clean the tools. Do not store the surplus material, mixed with harder, in the can. Shelf life till: see elsewhere on the packaging (exp.)

(LT)

Dvikomponentis plastikinis glaistas visų rūšių plastikinių glaistas visų rūšių polieterileno (PE), paviršių nelygumams pašalinti. Produkto savybės: Lengvai šlifuojamas. Elastingas. Galima apipurkšti visų sistemų dažais, įskaitant miltelines dangas. Labai smulkios struktūros. Atsparus cheminėms medžiagoms ir atmosferos poveikiui. Pasižymi ypač gera adhezija. Paruoštas tinka naudoti 3 - 5 minutes. Reikia įmaišyti 2 - 4% kietiklio. Naudojimo instrukcija: Paviršių nušlifukite ir užtikrinkite, kad jis būtų švarus, sausas ir be tepalo pėdsakų. Sumaišykite reikiamą glaisto kiekį su kietikliu. Padenkite norimo storio sluoksniu. Apdirbimo temperatūra 15 - 25°C. Galima šlifuoti po 30 minučių. Galima apipurkšti po maždaug 1 valandos. Džiūvimo laikas priklauso nuo aplinkos temperatūros. Po naudojimo nuvalykite įrankius. Nelaikykite skardinėje sumaišytos su kietikliu medžiagos likučiu. Tinkamumo laikas: žr. kitoje vietoje ant pakuotės (paaišk.)

(LV)

Divkomponentu plastmasas špaktele nelīdzinumu izlīdzināšanai visa veida plastmasu virsmām, izņemot polietilēnu (PE). Produkta raksturojums: Viegli nolīdzināt ar smīļšpāpiru. Elastīgs. Pārsmidzināma ar visām laku sistēmām, ieskaitot pulverpārklājumu. Ļoti sīkraudains. Izturīga pret ķīmikālijām un atmosfēras apstākļu iedarbību. Lieliska adhēzija. Jāizlieto 3 - 5 minūšu laikā. Jāpievieno 2 - 4% cietinātāja. Lietošanas instrukcija: Nosļīpējiet virsmu ar smīļšpāpiru, notīriet to, nožāvējiet un atbrīvojiet no smērvielām. Sajauciet vajadzīgo špakteles daudzumu ar cietinātāju. Uzklājiet vēlāmā biezuma slāni. Darba temperatūra 15 - 25 oC. Smīrģelējams pēc 30 minūtēm. Pārsmidzināma pēc aptuveni 1 stundas. Džiūšanas laiks ir atkarīgs no apkārtējās temperatūras. Pēc lietošanas notīriet darbarīkus. Neuzglabājiet kārbā ar cietinātāju sajauktā materiāla atlikumu. Uzglabājams līdz: skatīt citā vietā uz iesaiņojuma (der. lidz.)

